

MỘT VÀI LỜI KHUYÊN ĐỂ GIỮ DOANH NGHIỆP VÀ TÒA NHÀ SÁNG SỬA VÀ AN TOÀN

TIPS FOR A WELL-LIT AND SAFE BUSINESS AND BUILDING

Cất giữ tất cả các thiết bị điện tử và tiền bạc ở nơi an toàn trước khi bạn đi ra khỏi nhà/đóng cửa doanh nghiệp.
Store all valuable electronics and cash registers out of sight before you leave.

Huấn luyện các nhân viên của bạn cất giữ tiền bạn và đồ đạc có giá trị ở nơi an toàn để giảm các cám dỗ cho tội phạm trộn cắp.
Train your staff & employees to keep valuables stored and locked away to reduce temptations for break-ins.



1 **Bật và để đèn sáng đến 11 giờ đêm kể cả sau khi bạn rời đi.
Keep lights on after you leave until 11:00 PM.**

Giữ đèn của bạn thêm một vài giờ vào buổi tối góp phần vào một khu phố sống động và an toàn.
Keeping your lights on for a few more hours in the evening contributes to a lively and safe neighborhood.



5 **Cài đặt bộ cảm quang và / hoặc bộ đếm thời gian.
Install a photosensor or timer.**

Bộ cảm biến sẽ tự động bật và tắt đèn dựa trên lượng ánh sáng ngoài trời có sẵn. Bộ hẹn giờ có thể điều khiển ánh sáng dựa trên lịch bạn chọn.
Photosensors will turn your lights on and off automatically based on the amount of available outdoor light. Timers can control lighting based on a schedule you choose.

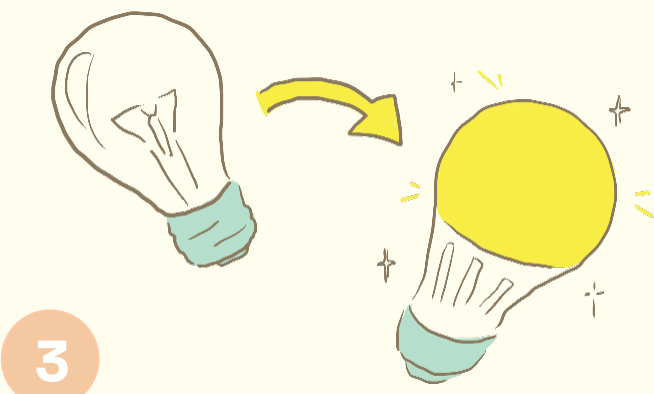
2 **Thay thế các đồ đạc bị hỏng và cài đặt các thiết bị thiếu.
Replace broken fixtures and install missing fixtures.**

Thay thế đồ đạc bị hỏng hoặc thiếu trong tòa nhà hoặc trong doanh nghiệp của bạn để giúp thấp sáng khu phố.
Replace broken or missing fixtures on your building or in your business to keep lighting in your area consistent.



**Đặt thêm một vài bóng đèn để tăng độ sáng cho toà nhà, hay doanh nghiệp của bạn.
Add new lighting to illuminate your business or building.**

Bật đèn sáng để làm nổi các bảng hiệu, mái hiên, tường, cửa sổ và cửa ra vào tạo nên cái nhìn thân thiện và năng động cho đường phố, kể cả khi cửa hàng bạn không hoạt động. Nên xài những bóng đèn màu ấm dễ chịu.
Lighting to highlight signs, awnings, walls, windows, and doors creates visual interest and positive activity on the street, even if you are closed. The use of warm color temperature and colored lighting is encouraged!



3 **Chuyển sang đèn LED.
Switch to LED.**

Thay thế các bóng đèn yếu bằng đèn LED để giảm đi tiền hoá đơn điện hàng tháng. Chuyển sang đèn LED có thể giúp bạn tiết kiệm tới 75% hóa đơn tiền điện mỗi năm!
Replace inefficient lighting with LEDs will reduce your electricity bill. Switching to LED lights can save you up to 75% on your lighting bill per year!



7 **Có thể có hỗ trợ tài chính!
Ask us about rebates!**

Hỗ trợ tài chính áp dụng cho một vài loại đèn cụ thể. Vui lòng liên hệ với chúng tôi để thảo luận thêm về các thông tin về hỗ trợ tài chính.
Rebates may be available for particular lighting upgrades. Please contact us to discuss your rebate options.

能提高商舖安全及添加光線的指點

TIPS FOR A WELL-LIT AND SAFE BUSINESS AND BUILDING



一

傍晚離開商舖前，把燈開著直到晚上11點。
Keep lights on after you leave until 11 PM.

在傍晚開燈可以幫助創造更活躍及安全的區域。
Keeping your lights on for a few more hours in the evening contributes to a lively and safe neighborhood.

二

安裝固定燈光裝置及修理已損壞的固定燈光裝置。

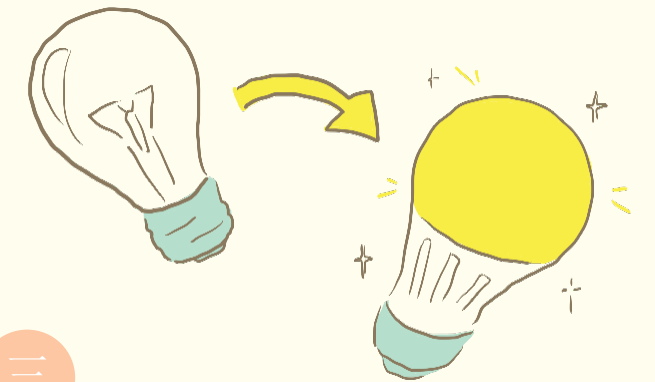
Replace broken fixtures and install missing fixtures.

為了保持街區燈光的一致，修理在店面或建築物已損壞的燈光裝置。

Replace broken or missing fixtures on your building or in your business to keep lighting in your area consistent.



三



把現有的燈泡改換成 LED 燈泡。

Switch to LED.

改用 LED 燈泡在一年內可以降低大概75% 的電費。

Replace inefficient lighting with LEDs will reduce your electricity bill. Switching to LED lights can save you up to 75% on your lighting bill per year!

離開前，收藏店裡的貴重物品。

Store all valuable electronics and cash registers out of sight before you leave.

為了防小偷盜竊，訓練員工離開前將貴重物品收藏起來。

Train your staff & employees to keep valuables stored and locked away to reduce temptations for break-ins.

四



五



安裝光感測器/移動感測器/定時器。

Install a photosensor or timer.

光感測器會在缺光時自動關或開燈。定時器會控制自動開或關燈的時間。

Photosensors will turn your lights on and off automatically based on the amount of available outdoor light. Timers can control lighting based on a schedule you choose.

六

在店面或建築物上加新的燈光。

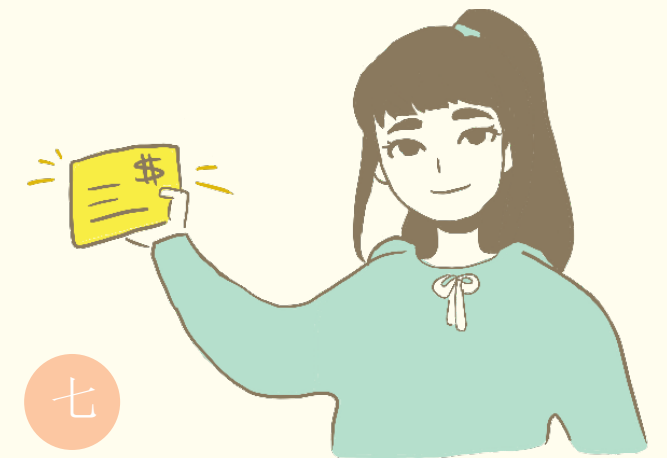
Add new lighting to illuminate your business or building.

燈光可以照亮店的招牌，遮蓬，牆壁，窗口及門口，使店舖及周圍更活潑。此外，即使過了營業時間，還可以吸引顧客的注意。我們推薦選擇溫和的燈光色溫和彩色燈光！

Lighting to highlight signs, awnings, walls, windows, and doors creates visual interest and positive activity on the street, even if you are closed. The use of warm color temperature and colored lighting is encouraged!



七



向我們詢問有關電費回扣詳情！

Ask us about rebates!

安裝新的燈光裝置後，會有機會獲得電費上的回扣。請聯繫我們以了解您如何能獲得電費回扣。

Rebates may be available for particular lighting upgrades. Please contact us to discuss your rebate options.

BRIGHTEN UP YOUR BLOCK!

KEEP YOUR LIGHTS ON!

傍晚時，亮燈可以創造一個更安全及受歡迎的區域。開燈可以保持現街區的光度及加光。含有光線充足的店面及建築物會更受顧客歡迎，和延長顧客留在區域的時間。

Keeping lights on in the evenings can help create a welcoming and safe neighborhood. Your business and building can play an important role in maintaining and adding more lighting to the street. Storefronts that are well-lit create a vibrant business environment and encourage customers to stay and explore.

[#lightsonCID!](#)

[#CIDlightson](#)

[#brightenyourblock](#)

LIGHTS
ON

讓我們共同合作以保持商舖及社區的安全！
Together we can help keep our businesses and community lively and safe!

更多詳情？ QUESTIONS?



照明相關
LIGHTING RELATED

cidbizrelief@scidpda.org



公共安全及環境設計犯罪預防（CPTED）分析
PUBLIC SAFETY & CPTED ANALYSIS

Natalie Hutson
safe@seattlechinatownid.com

Monica Ly
monica.ly@seattle.gov



衛生及非法傾倒廢料
SANITATION & ILLEGAL DUMPING

Yongkang (YK) Zhou
clean@cidbia.org



BRIGHTEN UP YOUR BLOCK!

KEEP YOUR LIGHTS ON!

Bật đèn vào buổi tối góp phần tạo nên một khu phố thân thiện và an toàn. Doanh nghiệp và tòa nhà của bạn có thể đóng một vai trò quan trọng trong việc duy trì và thêm ánh sáng cho đường phố. Mặt tiền cửa hàng và các tòa nhà được chiếu sáng tốt tạo ra một môi trường kinh doanh sôi động và khuyến khích khách hàng ở lại và khám phá.

Keeping lights on in the evenings can help create a welcoming and safe neighborhood. Your business and building can play an important role in maintaining and adding more lighting to the street. Storefronts that are well-lit create a vibrant business environment and encourage customers to stay and explore.

Cùng nhau, chúng ta có thể giúp giữ cho các doanh nghiệp và cộng đồng an toàn và sôi động!

Together we can help keep our businesses and community lively and safe!

[#lightsonCID!](#)

[#CIDlightson](#)

[#brightenyourblock](#)



BẠN CÓ THẮC MẮC GÌ KO? QUESTIONS?



**LIÊN QUAN ĐẾN ĐÈN
LIGHTING RELATED**

cidbizrelief@scidpda.org



**PHAN TÍCH MÔI TRƯỜNG
VÀ PHÒNG CHỐNG TỘI
PHẠM THÔNG QUA THIẾT
KẾ MÔI TRƯỜNG
PUBLIC SAFETY &
CPTED ANALYSIS**

Natalie Hutson
safe@seattlechinatownid.com

Monicaly
monica.ly@seattle.gov



**VỆ SINH & XẢ RÁC TRÁI PHÉP
SANITATION & ILLEGAL
DUMPING**

Yongkang (YK) Zhou
clean@cidbia.org

